

YI-HSIANG LI (Ricky)

➤ Contact Information

- Phone: +886-912-593-855
- E-mail: ruzalee@gmail.com

➤ Education Background

- Master's Degree: Graduate Institute of Translation and Interpretation
Studies of Chang Jung Christian University (Sep. 2005 to Aug. 2009)
- 2007 Summer Session of UC Berkeley: Mind and Language
- Bachelor's Degree: Department of Translation and Interpretation Studies of
Chang Jung Christian University (Sep. 2001 to Jun. 2005)

➤ Language Abilities

- Fluent in English
- Mother Tongue: Taiwan Traditional Chinese and Taiwanese

➤ Computer Skills

- OS: Windows and MAC
- Software: Microsoft Office, Adobe Acrobat
- CAT Tools: Trados Studio 2017 / Wordfast Pro / Idiom

➤ Translation/Localization Experience

- Apple Validator of Hogarth Worldwide (Jul. 2016 until now)

- PayPal Linguist for Taiwan (Jun. 2012 until now)
- Truth Publish Ltd. (Aug. 2010 until now; Freelancer)
- Shinewave International Inc. (Aug. 2010 until now; Freelancer)
- Linguitronics (Nov. 2008 until now; Freelancer)
- In-house Translator of EZconn Corporation (Apr. - Jul. 2008)
- Beijing E-C Translation Ltd. (Mar. 2006 until now; Freelancer)

➤ Interpretation Experience

- Consecutive interpreter of 2011 World Bikini Model (Sep. 3, 2011)
- Escort Interpreter for Wall to Wall Television (Sep. 27 - Oct. 01, 2010)
- 2009 Taipei International Auto Parts & Accessories Show (Apr. 14-16, 2009;
Escort Interpretation)
- 2007 Seminar on Interpretation and Translation Teaching (Dec. 29, 2007;
Simultaneous Interpretation)
- Escort Interpreter for Dr. Sukhendu Debbarma, the Chairman of ASIA
INDIGENOUS PEOPLES PACT FOUNDATION of United Nations (Oct. 21-23,
2007)
- Lectures (Indian Professor) on Social Work Ethics in Chang Jung Christian
University (Feb. 2006 – Jun. 2007; Consecutive and Simultaneous
Interpretation)

- Speech of Vice President Annette Lu: The Global Taiwan (May 30, 2007;
Simultaneous Interpretation)
 - Seminar on Teaching Quality among University (May 23, 2007;
Simultaneous Interpretation)
 - Escort Interpreter for Mr. Sean H. Debow of Olympus Capital (Mar. 29,
2007)
 - Escort Interpreter in 2007 Olympic Qualification Final Tournament of
Women Softball (Jan. 30 – Feb. 10, 2007)
 - Escort Interpreter in 2006 Miss Bikini World Pageant (Dec. 18-22, 2006)
 - 2006 CBRN First Responder Training Workshop (Oct. 17, 2006;
Simultaneous Interpretation)
 - 2006 World University Women’s Softball Tournament (Jul. 12-24, 2006;
Escort Interpreter for the Chief Umpire)
 - 2006 Taipei International Food Show (Jun. 24, 2006; Escort Interpreter)
- Film Translation
- Documentary: Extreme Environments
 - Documentary: Commanding Heights